

# « *Mon cœur s'ébat en odorant la rose* »

Par Jean Froissart

Chroniqueur français XIV<sup>e</sup> siècle

| <i>Texte original en vieux français</i>  | <i>Texte en français moderne</i>   |
|--|--|
| Mon coer s'esbat en oudourant la rose,<br>Et s'éjouit en regardant ma dame<br>Trop mieux me vaut l'une que l'autre chose.<br>Mon coer s'esbat en oudourant la rose,<br><br>L'odour m'est bon, mais dou regart je n'ose<br>Jouer trop fort, je vous le jur' par m'âme.<br>Mon coer s'esbat en oudourant la rose,<br>Et s'éjouit en regardant ma dame. | Mon cœur s'ébat en odorant la rose<br>Et s'éjouit en regardant ma dame :<br>Trop mieux me vaut l'une que l'autre chose.<br>Mon cœur s'ébat en odorant la rose.<br><br>L'odeur m'est bon, mais du regard je n'ose<br>Jouer trop fort, je vous le jur' par m'âme.<br>Mon cœur s'ébat en odorant la rose<br>Et s'éjouit en regardant ma dame. |